

ALBUM

MUSICA



*Tęczyli - ale ile wotnia jędzi
 i kłopotu - ręką w potniebry - by
 sy kowiernia stawał by i lęba
 a 3 km. na 6^{te} ale na wia w jędzi
 jędzi wia wia w jędzi - wia wia w jędzi
 4^{te} w lęba Tęczyli w jędzi*

MANUSCRIT-AUTOGRAPHE DE FRÉDÉRIC CHOPIN (L'ORIGINAL EST A LA BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS).

(TRADUCTION : A ton service; mais tu fais mal si tu refuses ce qui t'est nécessaire, Je ferai tout mon possible pour être chez toi entre trois et six heures; mais ne sois pas surpris si je suis en retard de quelques minutes. Sûrement je serai avant six heures chez toi, Ton dévoué, F. C.

SOMMAIRE

Vm 7. 17971 (7) N° 70

NOCTURNE, pour piano	CHOPIN
POLONAISE, pour piano	CHOPIN
AVRIL EN FLEURS, chant et piano	ALEXANDRE GEORGES
ROMANCE POUDRÉE, pour piano	J. BURGMEIN
BORIS GODOUNOW, Chanson du Cousin	MOUSSORGSKY
CHÉRUBIN, sérénade, pour piano	EDMOND DIET
POURQUOI? valse, chant et piano	ÉDOUARD MATHÉ ET ?
MAZURKA, pour piano	CHOPIN

1908

Voir les conseils pour l'interprétation de ces morceaux à la page 112 de ce numéro.

Publications PIERRE LAFITTE et C^{ie}
 Je sais tout, Musica, Femina, Editions d'Art,
 La Vie au Grand Air, Fermes et Châteaux
 90, Avenue des Champs-Élysées, PARIS

Tous droits réservés par les éditeurs
 respectifs de chaque morceau pour tous
 pays, y compris la Scandinavie



Morceau pour voix de mezzo-soprano, chanté au IV^e tableau du chef-d'œuvre de Moussorgsky récemment joué à l'Opéra. C'est un joli spécimen de chanson populaire russe, dans le goût de l'adorable Chambre d'enfants du même auteur.

BORIS GODOUNOW

DRAME EN 5 ACTES DE POUCHKINÉ (CHANSON DU COUSIN)

TRADUCTION DE M. PIERRE D'ALHEIM

Musique de MOUSSORGSKY

All^o scherzando (♩ = 168)

MAMKA

Le cou - sin fait des fa - gots, S'en

PIANO *pp*

va pui - ser de l'eau. La pu - nai - se trot -

-tant Lui ap - porte un bon di - ner.

f dim.

La ci - galé ar - rive aus - si Tra - ver -

-sant les champs de blé; Les é - pis sont tout gâ - tés,

p cresc. poco a poco

Ils s'en vont au fil de l'eau Et le cou - sin

ra - ge De voir ce dom - ma - ge, Veut sau - ver les beaux é -

pis, — Va pour bat - tre la ci - ga - le; Mais par

f. dim. *p*

un fa - cheux des - tin, Son bâ - ton lui fuit des mains, Et le

mal - heu - reux s'é - ta - le Reins bri - sés, gei - gnant et pâ - le.

ritard. poco

Meno mosso (♩ = 112) Pour se - cou -rir son é - poux, La pu -

p

-nai - se est. aux cent - coups; Elle ap - porte un grand ra - teau.

p

Pour lui sou - te - nir le dos. Mais ses for - ces

Tempo 1°

l'ont tra - hi, Et bien - tôt il rend l'es - prit,

sf *poco* *cresc.*

Mais ses for - ces l'ont tra - hi, Et bien - tôt il rend l'es - prit!

p. *poco rall.*